



1ª ESTACIÓN: Iglesia de Villa Lante (9:30 am) - Introducción a la celebración

Oración de Preparación

CANCIÓN DE INVITACIÓN: “ALL WHO LABOR, COME TO ME!” (Mt 11,28-30)

Come to me, all who labor and are heavy burdened, and I shall give you rest.
Take up my yoke and learn from me, for I am meek and humble of heart.
And you'll find rest for your souls. Yes, my yoke is easy, and my burden is light.

1. You, God, are my shepherd, I shall never be in need.
Fresh and green are the meadows where you give me rest. (Refrain)
2. Beside peaceful waters you restore my true self,
There you lead me to walk in the path of new life. (Refrain)

1ª LECTURA: DOCUMENTO DEL CAPÍTULO 2024

... El mundo necesita nuestra ESPERANZA, nuestra participación activa como agentes de nuestra transformación, nuestra sabiduría, nuestra presencia solidaria, modelos de comunidades vivas de personas que encarnan los valores del Evangelio y manifiestan a todos el amor del Corazón de Jesús.

Nuestra misión es nuestra razón de ser. Nuestra misión es el horizonte que nos impulsa a seguir adelante... Vamos a unirnos a nuestras hermanas, colaboradores y compañeros en la misión, ampliando nuestros horizontes hasta alcanzar las dimensiones de las nuevas provincias. Juntos, como Iglesia, buscaremos y discerniremos la transformación que dará lugar a una nueva vida para renovar y fortalecer nuestra misión.

Es mi deseo que cada una de ustedes siga avanzando para seguir la estrella que reconoce, que siga adelante más allá del cansancio y de cualquier otra cosa que pueda distraerla del camino, y que sea «PEREGRINA DE LA ESPERANZA» para el mundo.
(Claire Castaing, Superiora General, 31 de agosto de 2024)

Breve silencio después de la lectura

Psalm: # 122, Let Us Go Rejoicing

Refrain: Let us go rejoicing to the house of the Lord.

I rejoiced because they said to me,
"We will go up to the house of the LORD."
And now we have set foot
within your gates, O Jerusalem. **(Refrain)**

Pray for the peace of Jerusalem!
May those who love you prosper!
May peace be within your walls,
prosperity in your buildings. **(Refrain)**

Because of my brothers and friends
I will say, "Peace be within you!"
Because of the house of the LORD, our God,
I will pray for your good. **(Refrain)**

2ª LECTURA: JUBILEO DE ESPERANZA

(Carta del Papa Francisco: A TODOS LOS QUE LEEN, QUE LA ESPERANZA LLENE SUS CORAZONES)

«La ESPERANZA no defrauda» (*Rom 5, 5*)... ESPERANZA nace del amor y se basa en el amor que brota del corazón traspasado de Jesús en la cruz... Un camino de ESPERANZA nos hace ver claramente que la vida cristiana es un camino que requiere momentos de mayor intensidad para alentar y sostener la esperanza como compañera constante que guía nuestros pasos hacia la meta del encuentro con el Señor Jesús...

El próximo Jubileo será, pues, un Año Santo marcado por la esperanza que no se desvanece, nuestra esperanza en Dios. Que nos ayude a recuperar la confianza que necesitamos, en la Iglesia y en la sociedad, en nuestras relaciones interpersonales, en las relaciones internacionales y en nuestra tarea de promover la dignidad de todas las personas y el respeto por el don de Dios que es la creación...

¡Dejémonos atraer ahora mismo por esta ESPERANZA! Que, a través de nuestro testimonio, la ESPERANZA se extienda a todos aquellos que la buscan con ansiedad. Que nuestra forma de vivir les diga con todas las palabras: «¡Esperad en el Señor! ¡Manteneos firmes, tened ánimo y esperad en el Señor!» (*Sal 27, 14*).

Dado en Roma, en San Juan de Letrán, el 9 de mayo de 2024.

Breve silencio después de la lectura...

Canto de Taizé: The Kingdom of God is justice and peace, and joy in the Holy Spirit.
Come, Lord, and open in us the gates of your kingdom.

- "May the God of HOPE fill us with every joy and peace in our journey of Faith, through the power of the Holy Spirit among us."
- Amén

2ª ESTACIÓN: Puerta de Villa Lante (10:00-10:15 am, listos para salir hacia la Piazza Pía)

Frente a los Corazones de Jesús y María en la puerta de Villa Lante

LECTURAS: María, Madre de la ESPERANZA

“Hope finds its supreme witness in the Mother of God...At the foot of the cross, she witnessed the passion and death of Jesus, her innocent son. She never abandoned her hope and trust in God. In the sorrow she offered in love, Mary became our Mother, Mother of HOPE.” (*Spes non confundit*, 24)

«Maria, donna di fede nel popolo di Dio, resta vicina a noi... La nostra Società si affida in modo speciale a lei, il cui cuore è unito e conforme a quello di Gesù, affinché ci conduca a Lui». (*Costituzioni* 1982, n. 9)

Ave Maria: (en Italiano)

Ave Maria, piena di grazia, il Signore è con te.

Tu sei benedetta fra le donne e benedetto è il frutto del tuo seno, Gesù.

Santa Maria, Madre di Dio, prega per noi peccatori,
adesso e nell'ora della nostra morte. Amen.

Santa Maria del Cammino: (en Italiano)

Refrain: Vieni o madre in mezzo a noi, vieni Maria quaggiù
Cammineremo insieme a Te, verso la libertà

Mentre trascorre la vita, solo Tu non sei mai
Santa Maria del Cammino, sempre sarà con Te. (**Coro**)

Quando qualcuno ti dice, nulla mai cambierà
Lotta per un mondo nuovo, lotta per la verità. (**Coro**)

Lungo la strada la gente, Chiusa in sé stessa va
Offri per primo la mano, a chi è vicino a Te. (**Coro**)

*** Caminando por Lungo Tiber hacia Piazza Pia

3ª ESTACIÓN: Piazza Pia (10:30 -10:45 am, entre el pueblo de Dios en la Iglesia)

Llevando la cruz jubilar hacia la Puerta Santa

ALELUYA: ¡Canta Aleluya al Señor! (en español)

«Pide y recibirás. Busca, y encontrarás. Llama, y se abrirá» (Mateo 7, 7).

EVANGELIO: «Yo soy la puerta para las ovejas» (Juan 10,7;9;14-15)

Jesús dijo de nuevo: «En verdad os digo: Yo soy la puerta para las ovejas... todo el que entre por mí será salvo... Yo he venido para que tengan vida, y la tengan en abundancia... Yo soy el buen pastor. Como el Padre me conoce y yo conozco al Padre, así también yo conozco a mis ovejas y ellas me conocen a mí. Y estoy dispuesto a dar mi vida por ellas».

Breve silencio después de la lectura...

El Padrenuestro: en la lengua materna de cada uno.

LETANÍA DE LOS SANTOS: Recitada en tres idiomas diferentes durante la procesión de oración en Viale della Conciliazione durante unos 15 minutos.

***** Control de seguridad:** Al acercarse a la Basílica, todos deben pasar por un control de seguridad.

4ª ESTACIÓN: Basílica de San Pedro, paso por la Puerta Santa (11:00 -11:15 am)

Meditación individual en silencio en la basílica

En la tumba de San Pedro: el Credo de los Apóstoles

Al llegar a la Tumba de San Pedro en la Basílica, cada uno puede rezar en silencio con sus intenciones por la Iglesia, la paz en el mundo, los pobres, los jóvenes, etc. Terminamos rezando en silencio el Credo: **«Creo en un solo Dios... Amén».**

PUERTA SANTA en «El rostro de la MISERICORDIA»

(Carta del Papa Francisco sobre la GRACIA, la MISERICORDIA y la PAZ)

Jesucristo es el rostro de la misericordia del Padre... Necesitamos contemplar constantemente el misterio de la misericordia. Es una fuente de alegría, serenidad y paz. Nuestra salvación depende de ello.

... Con estos sentimientos de gratitud por todo lo que la Iglesia ha recibido, y con un sentido de responsabilidad por la tarea que nos espera, cruzaremos el umbral de la Puerta Santa con plena confianza en que la fuerza del Señor Resucitado, que nos sostiene constantemente en nuestro camino de peregrinación, nos sostendrá... Que la peregrinación sea un impulso a la conversión: al cruzar el umbral de la Puerta Santa, encontraremos la fuerza para acoger la misericordia de Dios y dedicarnos a ser misericordiosos con los demás, como el Padre lo ha sido con nosotros...

La Iglesia siente la urgente necesidad de proclamar la misericordia de Dios... Sabe que su tarea principal, especialmente en un momento lleno de grandes esperanzas y signos de contradicción, es introducir a todos en el gran misterio de la misericordia de Dios mediante la contemplación del rostro de Cristo. *(Dado en Roma, en San Pedro, el 11 de abril de 2015).*

Oración en el centenario de su canonización en 1925.

Mensaje de SOFÍA: La puerta del Divino Corazón de Jesús

(En silencio, cada una lee y medita sobre su mensaje).

- Cuando Dios lo desea, ¡siempre deja la puerta abierta para entrar!
- ¡Qué aliento para todos nosotros! Por lo tanto, no nos detengamos y sigamos llamando a la puerta del Corazón Divino.
- «¡Aprended de mí, que soy manso y humilde!». ¡Este es el secreto de su Corazón!
- No nos desanimemos y sigamos llamando a la puerta del buen y misericordioso Jesús.

PREGHIERA A SOFÍA: (Todos juntos)

St. Madeleine Sophie,
You consecrated yourself to the Sacred Heart of Jesus,
and spent your life in love and service, spreading education and faith.
Grant us your spirit of humility and gentleness,
a heart compassionate to the suffering of others,
and the grace to be faithful in our calling.
Help us seek only the goodness of God in all things,
and inspire us to spread His love in our lives.
Pray for us that we may be guided by the Holy Spirit,
and find in prayer our strength and joy. Amen.

ORACIÓN FINAL

Dios misericordioso,
tú colmaste maravillosamente a Santa Magdalena Sofía con humildad y amor
inquebrantable, inspirados en el corazón de Jesús, tu Hijo.
Oramos para que, siguiendo sus pasos,
podamos crecer en estrecha unión de corazón con tu Hijo,
y llevemos a todo tu pueblo el poder sanador de tu
amor. Te lo pedimos en el nombre de Jesús, nuestro
Señor. **Amén.**

- Bendigamos al Señor.
- ¡Gracias a Dios!

SIGNIFICADO DE LA PAZ

«Compartamos un signo de paz y salgamos al mundo para llevar esta paz».

LITANY OF THE SAINTS

Señor, ten piedad. **Señor, ten piedad.**
Cristo, ten piedad. **Cristo, ten piedad.**
Señor, ten piedad. **Señor, ten piedad.**

Holy Mary, Mother of God, **pray for us.**
Saint Michael, **pray for us.**
Holy Angels of God, **pray for us.**
St. John the Baptist, **pray for us.**
Saint Joseph, **pray for us.**
Saints Peter and Paul, **pray for us.**
Saint Andrew, **pray for us.**
Saint John, **pray for us.**
Holy Apostles and Evangelists, **pray for us.**
Saint Mary Magdalene, **pray for us.**
Holy disciples of the Lord, **pray for us.**
Saint Stephen, **pray for us.**
Saint Ignatius of Antioch, **pray for us.**
Saint Lawrence, **pray for us.**
Saints Perpetua and Felicity, **pray for us.**
Saint Agnes, **pray for us.**
Holy Martyrs of Christ, **pray for us.**
Saint Gregory, **pray for us.**
Saint Augustine, **pray for us.**
Saint Martin, **pray for us.**
Saints Cyril and Methodius, **pray for us.**
Saint Benedict, **pray for us.**
Saint Francis, **pray for us.**
Saint Dominic, **pray for us.**
Saint Francis [Xavier], **pray for us.**
Saint Philip Neri, **pray for us.**
Saint John [Vianney], **pray for us.**
Saint Catherine [of Siena], **pray for us.**
Saint Teresa [of Avila], **pray for us.**
St. Frances Cabrini, **pray for us.**
Saint Thérèse of the Child Jesus, **pray for us.**

Saint Faustina Kowalska, **pray for us.**
Saint Teresa of Calcutta, **pray for us.**
Saint Pio of Pietrelcina, **pray for us.**
Saint Paul VI, **pray for us.**
Saint John Paul II, **pray for us.**
All Saints of God, **pray for us.**

Nella tua misericordia, **salvaci, Signore**
Da ogni male, **salvaci, Signore**
Da ogni peccato, **salvaci, Signore**
Dalla morte eterna, **salvaci, Signore**
Per la tua incarnazione, **salvaci, Signore**
Per la tua morte e risurrezione, **salvaci, Signore**
Per il dono dello Spirito Santo, **salvaci, Signore**

Noi, peccatori, ti preghiamo **ascoltaci, Signore**
Conforta e illumina la tua santa Chiesa **ascoltaci, Signore**
Proteggi il Papa, i vescovi, i presbiteri e tutti i ministri del Vangelo **ascoltaci, Signore**
Manda nuovi operai nella tua messe, **ascoltaci, Signore**
Dona al mondo intero giustizia e pace, **ascoltaci, Signore**
Aiuta e conforta tutti coloro che sono nella prova e nel dolore, **ascoltaci, Signore**
Custodisce e conferma nel tuo santo servizio noi e tutte le persone che sono consacrate a te, **ascoltaci, Signore**

Gesù, Figlio di Dio vivente, ascolta la nostra supplica. **Gesù, Figlio del Dio vivente, ascolta la nostra supplica**

HIMNO PARA EL AÑO JUBILAR 2025

Pellegrini di speranza (Italian)

**Fiamma viva della mia speranza
questo canto giunga fino a Te!
Grembo eterno d'infinita vita
nel cammino io confido in Te.**

Ogni lingua, popolo e nazione
trova luce nella tua Parola.
Figli e figlie fragili e dispersi
sono accolti nel tuo Figlio amato.

**Fiamma viva della mia speranza
questo canto giunga fino a Te!
Grembo eterno d'infinita vita
nel cammino io confido in Te.**

Dio ci guarda, tenero e paziente:
nasce l'alba di un futuro nuovo.
Nuovi Cieli Terra fatta nuova:
passa i muri Spirito di vita.

**Fiamma viva della mia speranza
questo canto giunga fino a Te!
Grembo eterno d'infinita vita
nel cammino io confido in Te.**

Alza gli occhi, muoviti col vento,
serra il passo: viene Dio, nel tempo.
Guarda il Figlio che s'è fatto Uomo:
mille e mille trovano la via.

**Fiamma viva della mia speranza
questo canto giunga fino a Te!
Grembo eterno d'infinita vita
nel cammino io confido in Te.**

Pilgrims of Hope (English)

**Like a flame my hope is burning,
may my song arise to you:
Source of life that has no ending,
on life's path I trust in you.**

Ev'ry nation, tongue, and people
find a light within your Word.
Scattered fragile sons and daughters
find a home in your dear Son.

**Like a flame my hope is burning,
may my song arise to you:
Source of life that has no ending,
on life's path I trust in you.**

God, so tender and so patient,
dawn of hope, you care for all.
Heav'n and earth are recreated
by the Spirit of Life set free.

**Like a flame my hope is burning,
may my song arise to you:
Source of life that has no ending,
on life's path I trust in you.**

Raise your eyes, the wind is blowing,
for our God is born in time.
Son made man for you and many
who will find the way in him.

**Like a flame my hope is burning,
may my song arise to you:
Source of life that has no ending,
on life's path I trust in you.**

